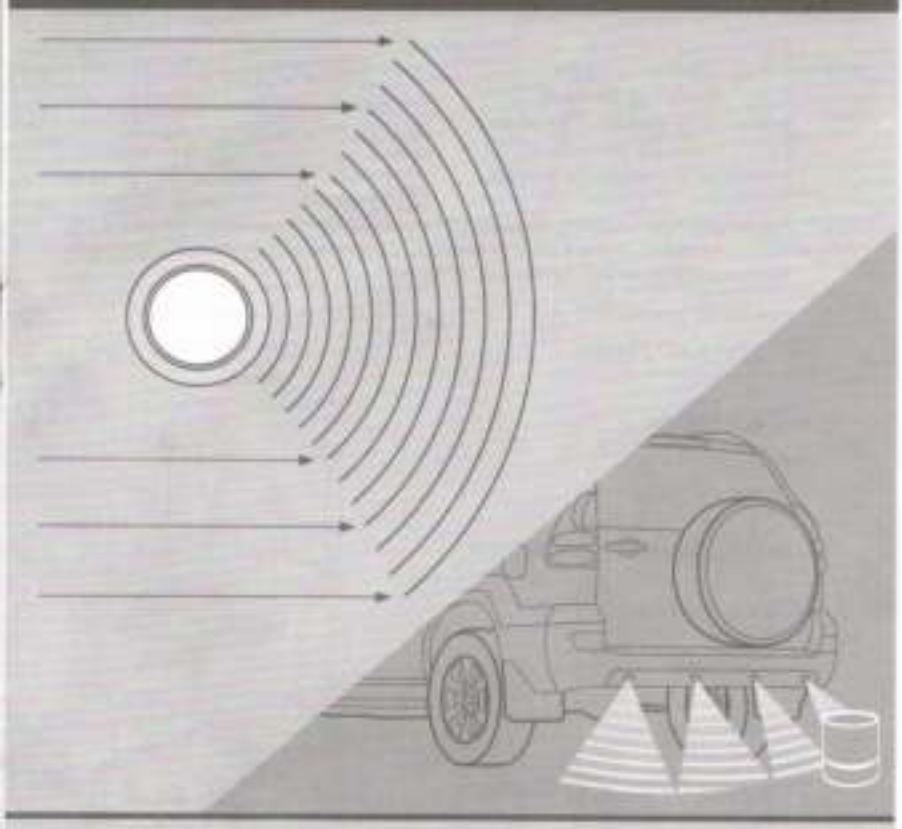
PARKING SENSOR SYSTEM

نظام الإستشعار للإركان



Owners Manual

دليل مالك السيارة

Disclaimer

The Parking Sensor System is designed as a driver assistance device, and should not be used as a substitute for safe parking practices. The area into which the vehicle is to be reversed must be visually monitored while parking.

دليل مالك السيارة

إن نظام الإستشعار لإركان المركبة قد صُمم ليكون أداة لمساعدة السائق ويجب عدم إعتماده كبديل لممارسات إركان السيارة السليمة. يجب أن تكون المنطقة التي يتم إرجاع المركبة بإتجاهها قيد المراقبة المتواصلة البصرية خلال إركان المركبة فيها.

Before using the
Parking Sensor,
thoroughly read this manual and
follow the instructions
on how to operate this product.

الرجاء قراءة هذا الدليل
بدقة متناهية واتباع التعليمات
حول كيفية تشغيل هذا المنتج قبل
الشروع باستعماله.

If all the sensors are functioning, the system will beep once. If there is any problem with the sensors, the system will beep 3 times to indicate that one or two sensors are damaged. The functioning sensors will work normally after self-testing.

Contents

Technical Diagram	3
Sensing Distances & Buzzer Tones	4
Object Detection	5-7
Mainterance	8
Specifications	8

المحتويات

مخطط تقني	٣
إستشعار المسافات ونبرات رنين الجرس	٤
إكتشاف العوائق	٥-٧
صيانة	٨
مواصفات	٨

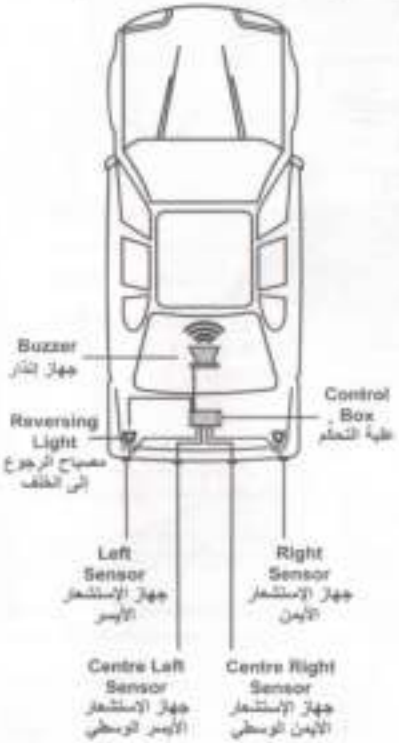
Technical Diagram

The Parking Sensor System is equipped with either 2 or 4 sensors that emit an ultrasonic signal. The sensors operate both as transmitters and receivers of ultrasonic signals. The driver is alerted by a sequence of tones from the Piezo warning buzzer.

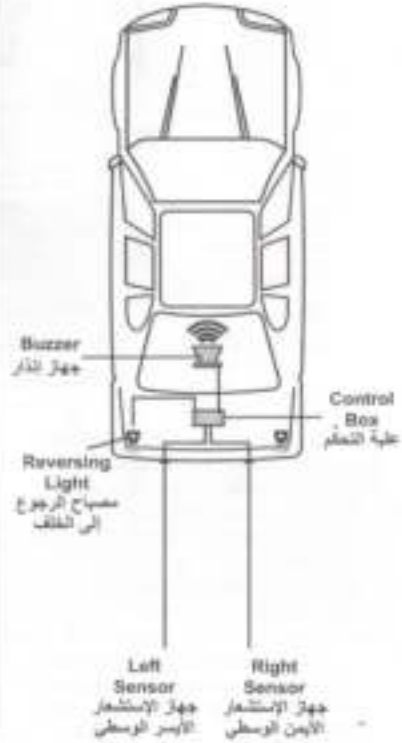
مخطط تقني

إن نظام الإستشعار لإركان السيارة مُجهّز بجهاز ٢ أو ٤ للإستشعار وينتج عن جهاز الإستشعار ترددات عالية فوق الصوتية. وتعمل أجهزة الإستشعار بمثابة أجهزة لبث والحصول على الترددات فوق الصوتية. ويتم تحذير السائق من خلال سلسلة من الأصوات لجرس الإنذار الضغطي (بيزو).

4 Sensor System
نظام بأربعة (٤) أجهزة
إستشعار



2 Sensor System
نظام بجهازين (٢) إستشعار



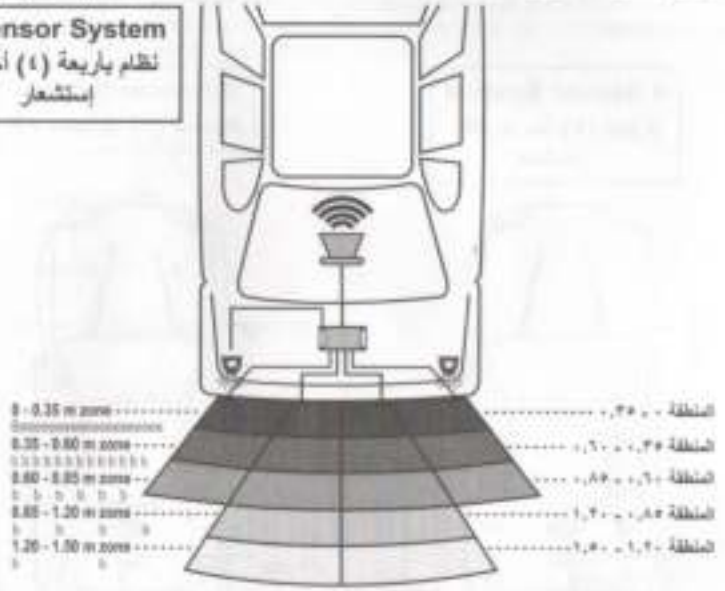
Sensing Distances & Buzzer Tones

Note: All measurements are approximate. Due to an objects position, shape, size or angle, the reflected signal read by the sensor may be affected.

مسافات الإستشعار ورنين جرس الإنذار

ملاحظة: إن كافة المقاييس تقريبية. ونظراً لمواقع العوائق، وأشكال أو الحجم أو الزاوية، فإن الإشارة المنعكسة التي يقرأها جهاز الإستشعار قد تتأثر جراء ذلك.

4 Sensor System
نظام باربعة (٤) أجهزة إستشعار



- Engage reverse gear - One beep from the buzzer should be heard indicating the Parking Sensor System is activated.
- If 1 beep is heard this indicates the vehicle is within the 1.5 metre zone of an obstacle.
- Once the vehicle enters the 0.9 metre zone, the buzzer will emit repeated beeps.
- If the vehicle enters the 0.35 metre zone the buzzer will give a continuous beep. The driver should stop immediately if this zone is entered.

- إدخار تعشيقة الرجوع إلى الخلف - يجب أن تسمع رنة من جرس الإنذار وهذا ما يشير إلى أن جهاز الإستشعار للرجوع إلى الخلف قد تم تشغيله.
- سماع رنة واحدة يشير إلى أن المركبة على ضمن منطقة ضمن مسافة ١,٥ متراً من عائق ما.
- متى دخلت المركبة منطقة تقع ضمن إطار (٠,٩) متراً من العائق، سيقرع جرس الإنذار تواترين.
- متى دخلت المركبة منطقة تقع ضمن إطار (٠,٣٥) متراً من العائق، سيقرع جرس الإنذار بتبرات مستمرة. ويتوجب أن يتوقف السائق فوراً حين دخول هذه المنطقة.

Object Detection

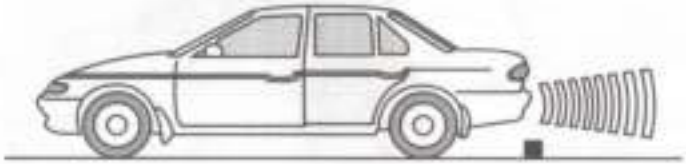
إكتشاف العوائق

An object's position, angle or size may affect the reversing sensor.

موقع العائق أو الزاوية أو الحجم قد يؤثر على جهاز الإستشعار للتنقل.

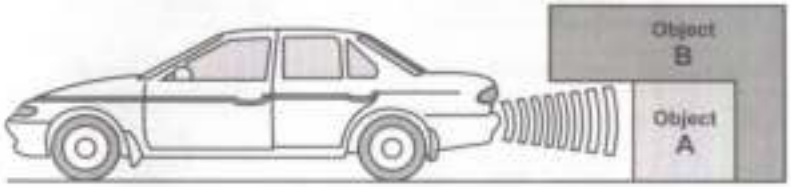
A small object as shown below may not be detected.

العائق صغير الحجم كما مبين أدناه قد لا يتم إكتشافه.



Object A will be detected, but **Object B** may not be detected.

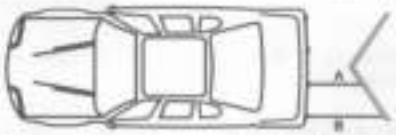
سيتم إكتشاف العائق (أ) لكن العائق (ب) قد لا يُكتشف.



Object Detection إكتشاف العوائق

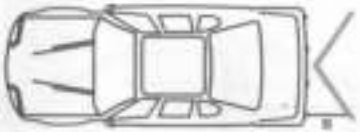
Distance 'A' will be detected first, then distance 'B'.

سيتم إكتشاف المسافة (أ) أولاً ثم يلي ذلك إكتشاف المسافة (ب).



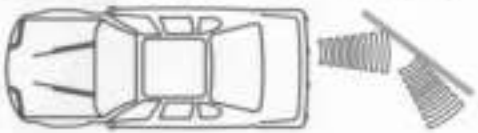
When the closest distance moves into the Sensors blind spot, the Sensors may misjudge the closest distance and show the closest distance as 'B' instead of 'A'.

قد تُسيء أجهزة الإستشعار تقدير المسافة الأقرب وتبين أن المسافة الأقرب هي النقطة (ب) بدلاً من النقطة (أ) عندما ذلك فقط حين تكون المسافة الأقرب ضمن إطار المنطقة العمياء لجهاز الإستشعار.



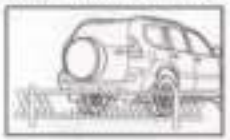
An object with a smooth surface almost parallel to the vehicle may not be detected.

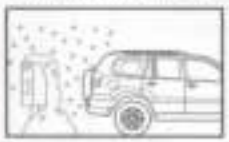
إن كان عائق راصفي أو ذي سطح أملس أمر بمحاذاة الشركة تقريباً، فإن هذا العائق أو السطح قد لا يُكتشف من قبل جهاز الإستشعار.



In the following situation, the system may not detect the obstacle

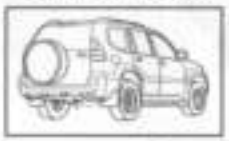
Thin obstacle, eg. iron wire, rope, net



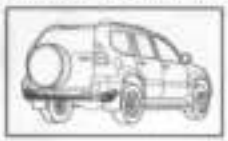


Items absorbing sound eg. cotton

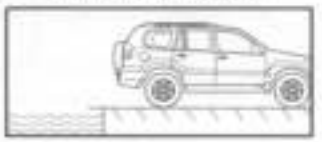
Sensor is covered by ice



Sensor is covered by snow or dirt



Similar special environment



False alarm may occur in the following situation

● Steep surface ● There is wireless system or antenna nearby ● Strong noise

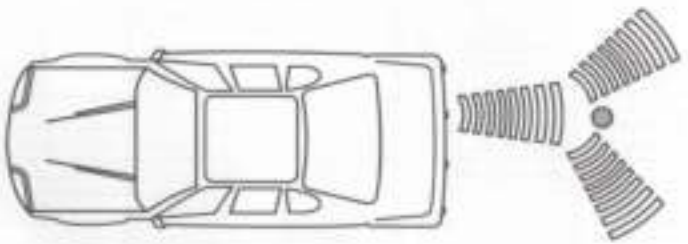
Object Detection إكتشاف العوائق

An incline with a smooth surface may not be detected.

إرتفاع منحدر، قد لا يتم إكتشاف هذا المنحدر

A small round pole may not be detected.

قد لا تكتشف الشركة وجود عمود دائري صغير الحجم.



Maintenance

Always keep sensors clean, as deposits of dirt or car polish residue may result in errors.

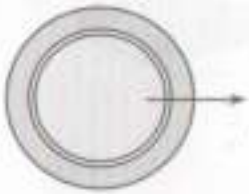
Water from washing your car or rain, on the sensors may also affect the accuracy of the system and cause false readings.

صيانة

يحرص دائماً على نظافة أجهزة الإستشعار حيث أن ترسبات الغبار أو ترسبات طلاء التلميع قد تؤدي إلى حدوث الأخطاء. إن وجود المياه على أنظمة الإستشعار الناتجة عن غسيل سيارتك أو من المطر قد تؤثر سلباً على دقة النظام أو تتسبب في قراءات خاطئة.

Do not wash the sensors with squirt gun or swab them forcibly

Please wash the car with low-pressure water



Groove on sensor must be clean with no deposits of dirt or car polish residue. Do not paint over the sensors as this will affect the performance.

يجب تنظيف الثلم الموجود على جهاز الإستشعار ليبقى خالياً من الإتساخ أو الرواسب الناتجة عن طلاء التلميع. احرص على عدم رسم الطلاء على أجهزة الإستشعار حيث أن ذلك سيؤثر على الأداء.

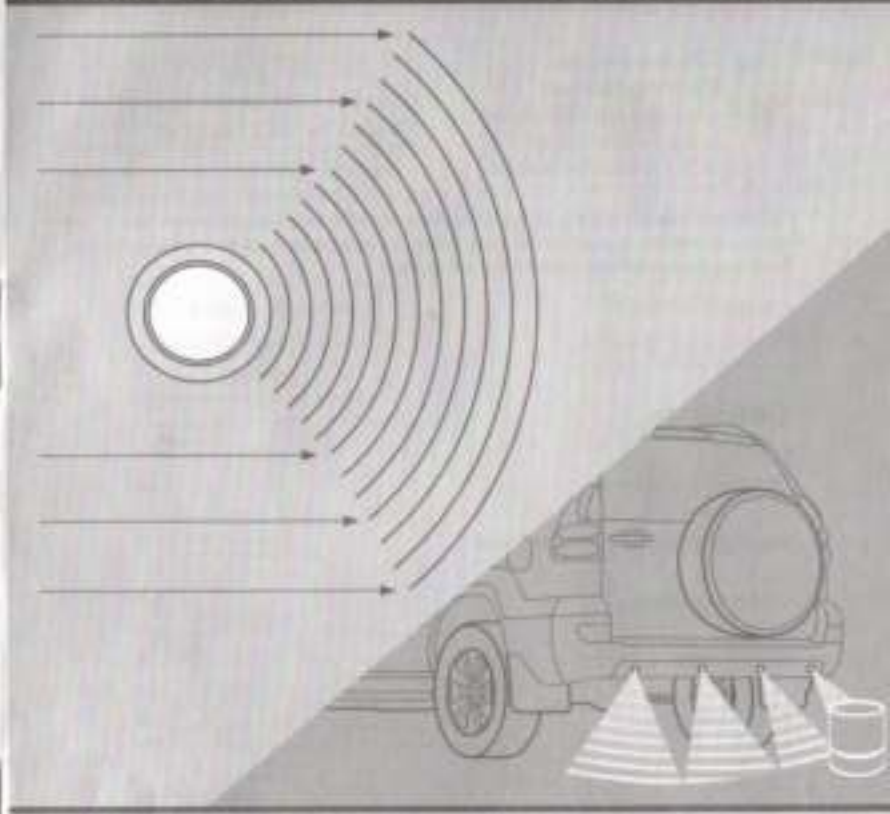
Specifications

المواصفات

Maximum Detection Distance	up to 1.5 m Centre Sensors up to 85 cm Outer Sensors
Accuracy of Detection Distance	+/- 5 cm
Preferred Operating Detection Range	within 0.35~0.83 metric zone
Ultrasonic Frequency	48 KHz ± 2 KHz
Operating Voltage	9V to 16V
Current Consumption	9mA (Stand-by mode) 150mA (Operating mode)
Working Temperature	-40°C +85°C
Piezo Buzzer	90 dB @ 30 cm

الحد الأقصى لمدى مسافة الإستشعار	على مسافة ١,٥ متراً لأجهزة الإستشعار الوسطى على مسافة ٨٥ سم لأجهزة الإستشعار الأخرى
دقة نقاط الإكتشاف	+/- ٥ سنتمترات
المدى المفضل لتشغيل الإكتشاف	ضمن نطاق يتراوح بين ٠,٣٥ ~ ٠,٨٣ متراً
الذبذبات ما فوق الصوتية	٤٨ كيلوهيرتز ± ٢ كيلوهيرتز
حالة التشغيل بالفولت	٩ فولت إلى ١٦ فولت
التكوين الحالي	٩ ميلة أمبير (إلى وضعية الإنتظار) ١٥٠ ميلة أمبير (إلى وضعية التشغيل)
حرارة التشغيل	من -٤٠ درجة مئوية تحت الصفر إلى ٨٠ درجة مئوية
جرس الإنذار (بازر)	٩٠ ديسيبل على ٣٠ سم

PARKING SENSOR SYSTEM نظام الإستشعار للإركان



Owners Manual

دليل مالك السيارة

Disclaimer

The Parking Sensor System is designed as a driver assistance device, and should not be used as a substitute for safe parking practices. The area into which the vehicle is to be reversed must be visually monitored while parking.

دليل مالك السيارة

إن نظام الإستشعار للإركان المركبة قد صُمم ليكون أداة لمساعدة السائق ويجب عدم إعتماده كبديل لممارسات إركان السيارة السليمة. يجب أن تكون المنطقة التي يتم إرجاع المركبة بإتجاهها تحت المراقبة المتواصلة البصرية خلال إركان المركبة فيها.